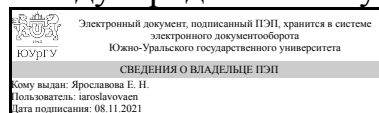


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Директор института
Институт лингвистики и
международных коммуникаций



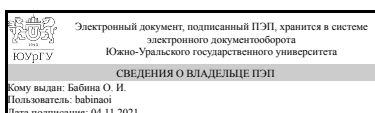
Е. Н. Ярославов

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.17.02 Общее языкознание
для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение
уровень Специалитет
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

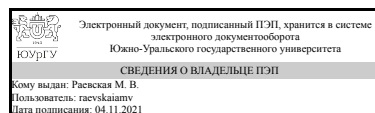
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

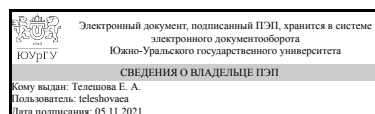
Разработчик программы,
к.филол.н., доц., доцент (кн)



М. В. Раевская

СОГЛАСОВАНО

Руководитель специальности
к.пед.н.



Е. А. Телешова

1. Цели и задачи дисциплины

Целью данного курса является формирования у студентов представления о понятийном аппарате теоретических основ исследования языка, систематизированного представления о понятийном аппарате лексикологии, теоретической фонетики, теоретической грамматики языка. познакомить студентов-бакалавров с основными лингвистическими направлениями и школами в области лингвистики. Задачи курса: обобщить, расширить и углубить знания студентов-лингвистов по языкознанию; дать представление о предмете теоретической фонетики, теоретической грамматики, раскрыть содержание основных понятий, терминов, выработать умение разбираться в новых направлениях и течениях науки о языке, овладеть методами и приемами лингвистического анализа, расширить лингвистический кругозор студентов-бакалавров.

Краткое содержание дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен иметь четкое представление о структуре лингвистики как науки, о связи её с другими научными дисциплинами, о роли лингвистики в жизни и деятельности человека и общества на разных этапах его развития. Особое внимание уделяется проблемам, оказавшим влияние на формирование общелингвистической теории. Параллельно с развитием европейского языкознания рассматриваются этапы развития науки о языке в России.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Знает: основные понятия и категории современной лингвистики, основные направления и школы в области лингвистики; взгляды выдающихся лингвистов; закономерности функционирования языков. Умеет: использовать фундаментальные знания о закономерностях функционирования языков, а также систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: критического отношения к научной литературе; владения навыками лингвистического мышления; основами теоретических знаний по лингвистике.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.18 Практический курс первого иностранного языка, 1.О.19 Практический курс второго иностранного языка, 1.О.20 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка,	1.О.23.03 Лексикология, 1.О.23.04 Теоретическая грамматика, 1.О.23.05 Стилистика, 1.О.33 Основы теории второго иностранного языка

1.О.22 Древние языки и культуры, 1.О.17.01 Введение в языкознание, 1.О.23.01 История языка и введение в специфиологию	
--	--

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.20 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	Знает: особенности современного этапа развития английского языка; закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода; Умеет: применять знания грамматики, лексики, фонетики языка при осуществлении профессиональной переводческой деятельности. Имеет практический опыт: владения первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже B2 CEFR.
1.О.19 Практический курс второго иностранного языка	Знает: закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на втором иностранном языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте. , орфографические. орфоэпические, лексико-грамматические нормы второго изучаемого языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений второго изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений; нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране второго изучаемого языка. Умеет: использовать систему лингвистических знаний второго иностранного языка (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности., понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на втором

	иностранном языке; понимать речь носителей второго иностранного языка. Имеет практический опыт: вторым иностранным языком на уровне достаточном для осуществления профессиональной деятельности., осуществления профессионального и академического взаимодействия на втором иностранном языке в письменной и устной форме.
1.О.22 Древние языки и культуры	Знает: закономерности функционирования языков перевода; о месте и роли латинского языка в становлении иностранных языков; основные этапы развития латинского языка, основные вехи, события и факты истории Древнего Рима, политические, социальные и бытовые реалии, Умеет: выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов на основе знаний о функционировании языков перевода; использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: лингвистического анализа текстов; владения методикой многокомпонентного анализа текста, предполагающего совмещение лингвистического и экстралингвистического аспектов при переводе текстов на языке оригинала.
1.О.17.01 Введение в языкознание	Знает: структуру лингвистического анализа текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, закономерности функционирования языков. Умеет: проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков; применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения Имеет практический опыт: применения системы лингвистических знаний и методов научных исследований в профессиональной деятельности.
1.О.23.01 История языка и введение в спецфилологию	Знает: историю развития изучаемого языка; закономерности функционирования языков; закономерности функционирования языков перевода. Умеет: выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов на основе знаний о функционировании языков перевода; использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: лингвистического анализа текстов; владения методикой многокомпонентного анализа текста на основе системных знаний современного этапа и истории

	развития изучаемых языков.
1.О.18 Практический курс первого иностранного языка	Знает: орфографические, орфоэпические, лексико-грамматические нормы изучаемого (английского) языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация, словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, неличных форм глагола, модальных глаголов и их эквивалентов, форм сослагательного наклонения, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов), нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране изучаемого языка., закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода. Умеет: понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на первом иностранном языке; понимать речь носителей первого иностранного языка., использовать систему лингвистических знаний (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: осуществления профессионального и академического взаимодействия на первом иностранном языке в письменной и устной форме., первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже C1 CEFR при осуществлении профессиональной деятельности.

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч., 54,25 ч. контактной работы

Вид учебной работы	Всего	Распределение
--------------------	-------	---------------

	часов	по семестрам в часах
		Номер семестра
		5
Общая трудоёмкость дисциплины	108	108
<i>Аудиторные занятия:</i>	48	48
Лекции (Л)	16	16
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0
<i>Самостоятельная работа (СРС)</i>	53,75	53,75
с применением дистанционных образовательных технологий	0	
Подготовка к зачету	10	10
Работа с дополнительной литературой. Подготовка к семинарским занятиям. Подготовка презентаций. Изучение и конспектирование учебных пособий и хрестоматий.	43,75	43.75
Консультации и промежуточная аттестация	6,25	6,25
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Место курса “Общее языкознание” в системе лингвистических дисциплин, его цель, задачи и основные разделы. Место языкознания в системе научного знания о человеке. Начальный период языкознания. Языкознание в древнем мире, средние века, в эпоху Возрождения и Просвещения.	6	2	4	0
2	Открытие сравнительно-исторического метода и становление сравнительно-исторического языкознания.	3	1	2	0
3	Вильгельм фон Гумбольдт – основоположник общего языкознания.	3	1	2	0
4	Натуралистическое направление в языкознании. А. Шлейхер. Логико-грамматическое направление в языкознании XIX века. Ф.И. Буслаев.	3	1	2	0
5	Психологическое направление в языкознании. Младogramматическое направление.	3	1	2	0
6	Казанская лингвистическая школа. Московская лингвистическая школа	6	2	4	0
7	Лингвистическая концепция Фердинанда де Соссюра. Основные направления структурализма.	6	2	4	0
8	Языкознание XX века. Современные направления лингвистических исследований.	6	2	4	0
9	Лексикология и лексикография. Фразеология, ее задачи и проблемы.	3	1	2	0
10	Грамматика. Морфология.	3	1	2	0
11	Синтаксис.	3	1	2	0
12	Методы исследования и описания языков.	3	1	2	0

5.1. Лекции

№ лекции	№ раздела	Наименование или краткое содержание лекционного занятия	Кол-во часов
----------	-----------	---	--------------

1	1	Место курса “Общее языкознание” в системе лингвистических дисциплин, его цель, задачи и основные разделы. Место языкознания в системе научного знания о человеке. Начальный период языкознания. Языкознание в древнем мире, средние века, в эпоху Возрождения и Просвещения	2
2	2	Открытие сравнительно-исторического метода и становление сравнительно-исторического языкознания.	1
3	3	Вильгельм фон Гумбольдт – основоположник общего языкознания.	1
4	4	Натуралистическое направление в языкознании. А. Шлейхер. Логико-грамматическое направление в языкознании XIX века. Ф.И. Буслаев.	1
5	5	Психологическое направление в языкознании. Младogramматическое направление.	1
6	6	Казанская лингвистическая школа. Московская лингвистическая школа	2
7	7	Лингвистическая концепция Фердинанда де Соссюра. Основные направления структурализма.	2
8	8	Языкознание XX века. Современные направления лингвистических исследований.	2
9	9	Лексикология и лексикография. Фразеология, ее задачи и проблемы.	1
10	10	Грамматика. Морфология.	1
11	11	Синтаксис.	1
12	12	Методы исследования и описания языков.	1

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1	1	Место курса “Общее языкознание” в системе лингвистических дисциплин, его цель, задачи и основные разделы. Место языкознания в системе научного знания о человеке. Начальный период языкознания. Языкознание в древнем мире, средние века, в эпоху Возрождения и Просвещения	4
2	2	Открытие сравнительно-исторического метода и становление сравнительно-исторического языкознания.	2
3	3	Вильгельм фон Гумбольдт – основоположник общего языкознания.	2
4	4	Натуралистическое направление в языкознании. А. Шлейхер. Логико-грамматическое направление в языкознании XIX века. Ф.И. Буслаев.	2
5	5	Психологическое направление в языкознании. Младogramматическое направление.	2
6	6	Казанская лингвистическая школа. Московская лингвистическая школа	4
7	7	Лингвистическая концепция Фердинанда де Соссюра. Основные направления структурализма.	4
8	8	Языкознание XX века. Современные направления лингвистических исследований.	4
9	9	Лексикология и лексикография. Фразеология, ее задачи и проблемы.	2
10	10	Грамматика. Морфология.	2
11	11	Синтаксис.	2
12	12	Методы исследования и описания языков.	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Подготовка к зачету	1. Амирова Т.А., Ольховников Б.А., Рождественский Ю.В. История языкознания. – М.: Академия, 2005. – 670 с. 2. Кодухов, В. И. Общее языкознание Текст учеб. для филол. специальностей ун-тов и пед. ин-тов В. И. Кодухов ; предисл. И. А. Цыгановой. - Изд. 4-е. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2011. - 301, [1] с. 3. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание : Структурная и социальная типология языков Текст учеб. пособие для филол. и лингвист. специальностей Н. Б. Мечковская. - М.: Флинта: Наука, 2001. - 312 с.	5	10
Работа с дополнительной литературой. Подготовка к семинарским занятиям. Подготовка презентаций. Изучение и конспектирование учебных пособий и хрестоматий.	1. Амирова Т.А., Ольховников Б.А., Рождественский Ю.В. История языкознания. – М.: Академия, 2005. – 670 с. 2. Кодухов, В. И. Общее языкознание Текст учеб. для филол. специальностей ун-тов и пед. ин-тов В. И. Кодухов ; предисл. И. А. Цыгановой. - Изд. 4-е. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2011. - 301, [1] с. 3. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание : Структурная и социальная типология языков Текст учеб. пособие для филол. и лингвист. специальностей Н. Б. Мечковская. - М.: Флинта: Наука, 2001. - 312 с.	5	43,75

6. Текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	5	Текущий контроль	Доклад с презентацией по выбранной теме (творческое задание)	1	3	Подготовка доклада с презентацией осуществляется в рамках самостоятельной работы. Каждый студент выбирает 1 тему из предложенного списка. Доклад с презентацией состоит из анализа работы	зачет

					ученого-лингвиста и презентации. Время, отведенное на доклад - 8-10 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. За полное и исчерпывающее освещение вопроса в докладе, презентация полностью раскрывает вопрос доклада и выполнена с учетом всех требований - 3 балла. За достаточное освещение вопроса в докладе, презентация в основном соответствует докладу и требованиям к оформлению - 2 балла. За частичное освещение вопроса в докладе, презентация недостаточно представляет содержание доклада, соблюдены не все требования к оформлению доклада - 1 б. За недостаточное освещение вопроса в докладе, презентация отсутствует - 0 баллов. Максимальное количество баллов за доклад с презентацией – 3.		
2	5	Текущий контроль	Контрольный тест	1	5	Контрольный тест проводится на последнем практическом занятии. Контрольный тест включает 10 вопросов. Необходимо отметить один правильный вариант ответа в каждом вопросе. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности. При правильном выполнении более 90% заданий - 5 баллов; при правильном выполнении более 70% заданий; - 4 балла, при правильном выполнении более 50% заданий - 3 балла; при правильном выполнении менее 50% заданий - 2 балла, при правильном выполнении менее 50% заданий - 2 балла, при правильном выполнении менее 30% заданий - 1 балл, при правильном выполнении менее 10% заданий - 0 баллов. Максимальное количество баллов – 5. Весовой коэффициент мероприятия – 1	зачет
3	5	Текущий контроль	Доклад с презентацией	1	9	Студент готовит дома презентацию к представленному на семинарском занятии докладу с её демонстрацией. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. За полное и исчерпывающее освещение вопроса в докладе, презентация полностью раскрывает вопрос доклада и выполнена с учетом всех требований - 3 балла. За	зачет

						достаточное освещение вопроса в докладе, презентация в основном соответствует докладу и требованиям к оформлению - 2 балла. За частичное освещение вопроса в докладе, презентация недостаточно представляет содержание доклада, соблюдены не все требования к оформлению доклада - 1 б. За недостаточное освещение вопроса в докладе, презентация отсутствует - 0 баллов. Максимальное количество баллов за доклад с презентацией – 3. Минимальное количество презентаций в семестре 3. Максимальная сумма баллов за данный вид контроля 9 баллов.	
4	5	Промежуточная аттестация	Зачет	1	2	При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2. Весовой коэффициент мероприятия – 1.	зачет
5	5	Текущий контроль	Устный опрос по итогам раздела 1-6	1	2	Устный опрос осуществляется на занятии № 6 и проверяет усвоение теоретического материала. Студенту задается 1 вопрос из списка контрольных вопросов. Время, отведенное на опрос - 10 минут. При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся. Правильный ответ на вопрос соответствует 2 баллам. Частично правильный ответ соответствует 1 баллу. Неправильный ответ на вопрос соответствует 0 баллов. Максимальное количество баллов – 2. Весовой коэффициент мероприятия – 1	зачет

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	Зачет проводится в форме устного опроса. В аудитории, где проводится зачет, должно одновременно присутствовать не более 6-8 студентов. Преподаватель проверяет, сообщает студенту о том, что работа принята (оценена на 60% или более от максимального балла за работу) или о необходимости внести исправления. Зачет проставляется после того, как все мероприятия текущего контроля приняты преподавателем (т.е.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

	каждая работа выполнена на оценку, составляющую 60% и выше от максимального балла). Каждому студенту задается по одному вопросу из каждой темы, выносимой на зачет. Время подготовки - 10 мин. При неправильном ответе студенту могут быть заданы уточняющие или новые вопросы из этой темы. .	
--	--	--

6.3. Оценочные материалы

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ				
		1	2	3	4	5
ОПК-1	Знает: основные понятия и категории современной лингвистики, основные направления и школы в области лингвистики; взгляды выдающихся лингвистов; закономерности функционирования языков.	+	+	+	+	+
ОПК-1	Умеет: использовать фундаментальные знания о закономерностях функционирования языков, а также систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	+	+	+	+	+
ОПК-1	Имеет практический опыт: критического отношения к научной литературе; владения навыками лингвистического мышления; основами теоретических знаний по лингвистике.	+	+	+	+	+

Фонды оценочных средств по каждому контрольному мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Кодухов, В. И. Общее языкознание Текст учеб. для филол. специальностей ун-тов и пед. ин-тов В. И. Кодухов ; предисл. И. А. Цыгановой. - Изд. 4-е. - М.: URSS : ЛИБРОКОМ, 2011. - 301, [1] с.
2. Мечковская, Н. Б. Общее языкознание : Структурная и социальная типология языков Текст учеб. пособие для филол. и лингвист. специальностей Н. Б. Мечковская. - М.: Флинта: Наука, 2001. - 312 с.

б) дополнительная литература:

1. Амирова, Т. А. История языкознания Текст учеб. пособие для вузов Т. А. Амирова, Б. А. Ольховиков, Ю. В. Рождественский ; под ред. С. Ф. Гончаренко. - 6-е изд., стер. - М.: Академия, 2010. - 670, [1] с.
2. Амирова, Т. А. Из истории лингвистики 20 века : Структурно-функциональное языкознание : истоки, направления, школы Текст учеб. пособие Т. А. Амирова ; Моск. гос. лингвист. ун-т, Каф. Общ. и сравн. языкознания. - М.: ЧеРо, 1999. - 104, [1] с. ил.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

1. Вопросы языкознания
2. Вопросы филологии

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Методические рекомендации для самостоятельной работы студентов направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Электронная учебно-методическая документация

Нет

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. Microsoft-Office(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

Нет

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Лекции	219a (1)	компьютер, проектор